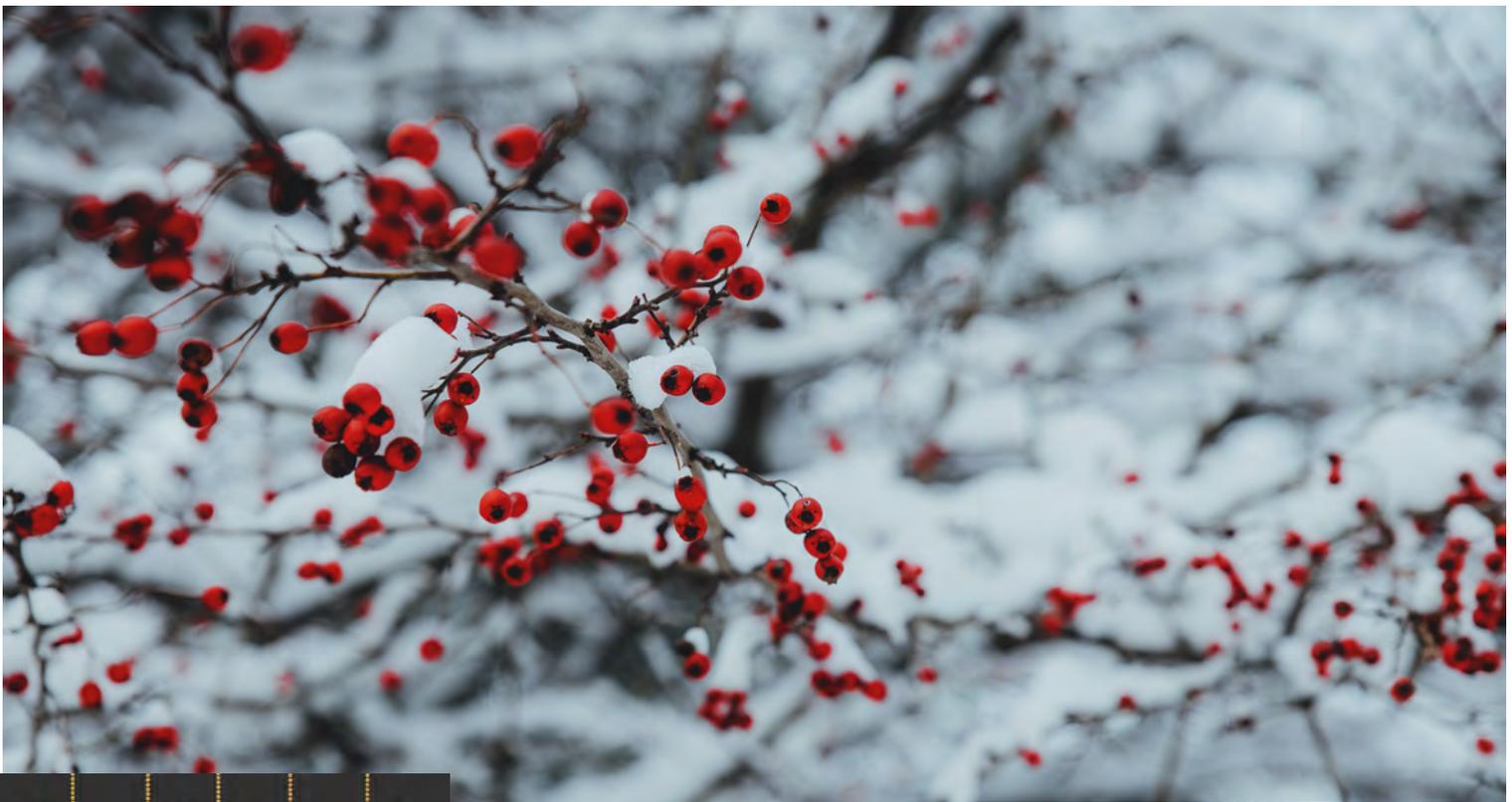




DICEMBRE 2020 - GENNAIO, FEBBRAIO 2021

# PICCOLA ITALIA

*THREE-MONTHLY PUBLICATION*




**ICC ONLINE CHRISTMAS PARTY**

**SUNDAY DECEMBER 20TH**  
1 PM PST - 10 PM ITALY

Households of current ICC members are invited to enjoy music, art, and food together via zoom.

Harp Concert by Chiara Capobianco  
Pictures of Italy by Lamia Khorshid  
Festive food by Zafferano Catering

Bring bubbles + wear your green, white, or red!

Sign up on Eventbrite by 12/18  
and you will receive a Zoom link on 12/19



## ICC EVENTS

Our Christmas Party is coming up!

## BACK TO SCHOOL

Our Winter on line classes are here, register today!

## SAPERI & SAPORI D'ITALIA

Amalfi Cucina Italiana



Italian Cultural Center of San Diego  
*Promoting Italian language and culture since 1981*

# MESSAGE FROM THE PRESIDENT

By Andrea Zarattini



## NEWSLETTER

by Italian Cultural Center  
of San Diego

Editor: Elisa Meazzini  
Graphic Designer: Elisa Meazzini

President: Andrea Zarattini  
Vice President: Barbara Carra  
Treasurer: Donald Stadelli Secretary:  
Paul Pitingaro Language Program  
Coordinator: Michela di Bella

Budget and Finance: Carol Gratzke  
Patterson & Angela Ruscigno,  
Education and Programs: Gabriella  
Pozzoli & Robin L Witkin

PR, Sponsorship and Fundraising:  
Patrick Nardulli & Daniel T Mazzella

Event Coordinator: Beatrice Basso

Marketing Consultant: Sean Marx

Other Board Members: Silvia Arnone  
Metzger and Michael Ricciardi

Cari soci e sostenitori dell'Italian Cultural Center,

sta per finire un anno anomalo, un anno che difficilmente dimenticheremo. Sebbene le nostre lezioni in persona siano state sospese, abbiamo cercato di utilizzare la tecnologia per esservi sempre vicini e continuare la nostra missione di diffusione della lingua e della cultura italiana. Una pandemia globale può essere causa di cambiamento nelle tradizioni, ma è nostro desiderio affrontare questo periodo con lo stesso entusiasmo di sempre utilizzando la nostra festa di Natale annuale, anche se in modo virtuale, come occasione per incontrarci, mettendo da parte per un attimo i pensieri sul Corona Virus. Le nostre lezioni riprenderanno regolarmente dopo le ferie, sempre in forma online, in attesa di essere nuovamente presenti di persona il prima possibile. Colgo quindi l'occasione per augurare a tutti voi buone feste, un felice Natale e un promettente anno nuovo.

Andrea Zarattini - Presidente ICC

Dear members and supporters of the Italian Cultural Center,

a strange year is about to end, a year that we will hardly forget. Although our face-to-face classes have been suspended, we have tried to use technology to be equally close to you and continue our mission of spreading the Italian language and culture. A global pandemic can be the cause of change in traditions, but it is our desire to face this period with the same enthusiasm as ever by offering our annual Christmas party, even if in a virtual way, as an opportunity to connect with each other putting aside thoughts of Corona Virus even if only for a short time. Our classes will resume regularly after the holidays, still in online form, in anticipation of being back to in person attendance as soon as possible. I therefore take this opportunity to wish you all happy holidays, a merry Christmas and a hopeful new year.

Andrea Zarattini, ICC President



## ICC ONLINE CHRISTMAS PARTY

**SUNDAY DECEMBER 20TH  
1 PM PST - 10 PM ITALY**

Households of ICC members and ICC friends are invited to enjoy music, art, games, and food together via zoom.

Harp Concert by Chiara Capobianco  
Pictures of Italy by Lamia Khorshid  
Games and Gourmet Gifts  
Festive food by Zafferano Catering

Bring bubbles + wear your green, white, or red!

Sign up on Eventbrite by 12/18  
and you will receive a Zoom link on 12/19

**To join the party, please register at link:**

<https://www.eventbrite.com/e/icc-zoom-christmas-party-tickets-132167517603>



## Warm up your Italian with our Winter Quarter 2021



**Classes will start  
on 4th January**

You can register by clicking [here](#)

The full schedule of classes can be viewed on  
our [website](#)

Whether you are at a beginning, intermediate or advanced level, we have the right class for you! We offer a wide variety of classes for all proficiency levels. In addition to our regular program, we offer special quarterly classes, designed to learn Italian through books, music, newspapers, art and more!



## Amalfi Cucina Italiana



An Italian Cultural Center longtime friend opened a new Italian restaurant in San Marcos. Marcello Avitabile, contributor to several successful ICC events, starting with how to prepare the real Pizza Napoletana to the fundraising event "Three Chefs for Montemonaco".

Four Italian friends that previously worked together for San Diego's Buona Forchetta Group of restaurants recently took over the second story space perched above Lake San Marcos that was built in 2016 to house Eat Drink Sleep's Decoy Dockside Dining to open Amalfi Cucina Italiana. Chef Marcello Avitabile is a world champion "pizzaiuolo" and was the long time executive chef of the Buona Forchetta group.

Joseph Serra is a pizza chef that has been honing his craft since he was 13.

Giuseppe Annunziata is an experienced general manager who worked for 10 years in San Francisco and is well versed in wine and lastly, Emiliano Muslija recently moved with his wife from Florence, Italy after owning his own restaurant from a very young age and working at Buona Forchetta before deciding to join with his friends to open their own restaurant.

### Can you tell me more about the concept and the inspiration behind it?

We are four Italian friends that used to work together for the Buona Forchetta Group. Our concept is a combination of our award-winning Neapolitan style pizza with the authentic Amalfi Coast cuisine, and a touch of creativity from Chef Marcello Avitabile who brings his experience from restaurants all throughout Italy.

### What was the restaurant space before you took it over and what renovations were performed?

The restaurant was previously known as Decoy, offering American cuisine and the beautiful view of Lake San Marcos. The space was built just three years ago with two restaurants. The downstairs restaurant, known as Dockside Bar, is a covered outdoor patio and more casual experience. We kept the dining experience similar, but revamped the menu to offer a fusion of Italian and American food - sandwiches, burger, full selection of pizza, and daily specials from Chef Marcello. The patio includes a full liquor bar with local beer on tap and 12 TVs with all the sports packages. Upstairs is currently being remodeled to become a full authentic Italian restaurant. We've installed a custom wood fire pizza oven from Italy's Stefano Ferrara, world-renowned pizza oven maker. Chef Marcello has also updated his kitchen with all the equipment to make his homemade pasta in house.



# SAPERI E SAPORI D'ITALIA

---



## Who should be named as the owners and what is their hospitality experience?

**Chef Marcello Avitabile:** World pizza champion, and executive chef of Buona Forchetta, well known Italian restaurant in San Diego. Marcello has brought his more than 30 years experience in the kitchen from Italy to San Diego.

**Pizza chef Joseph Serra:** Opened 3 of the Buona Forchetta locations in San Diego. Chef Marcello Avitabile has been a mentor of his since he was 13 years old, both from near the Amalfi coast.

**Giuseppe Annunziata:** Also grew up near the Amalfi Coast, with many years of experience as a general manager. He worked for 10 years in San Francisco's North Beach and helped open 3 of the Buona Forchetta locations in San Diego. He brings his knowledge of wine from many regions and his passion for bringing people together to enjoy the Italian culture and cuisine.

**Emiliano Muslija:** Recently moved to San Diego from Florence, Italy after owning his own restaurant at very young age. Previously worked with the other three guys at Buona Forchetta and brings his sales and management experience to help guide the success of the business.

## What notable design elements have been implemented at the space?

Very notable is the custom wood-fire pizza oven delivered from Naples, Italy made by the world-renowned Stefano Ferrara. It's a beautiful gold centerpiece to the upstairs restaurant. Also, anywhere you sit either on the downstairs patio or the upstairs restaurant, you'll be able to enjoy the view of Lake San Marcos, which is a hidden gem in San Diego County.

## Are there any outdoor area features/patio seating?

Downstairs is a covered patio with 200 seats and on the second floor deck there is more than 100 seats overlooking the lake.

## What kind of specific items will you offer as far as both food and beverages?

Upstairs will include a menu of authentic Neapolitan style pizza made in a custom Stefano Ferrara oven imported from Naples, homemade pasta, southern Italian seafood plates, and a full bar with beer, wine and handcrafted cocktails.

The downstairs is currently open with sandwiches/burger, pizza, appetizers, salads, and daily specials. Current specials include Marcello's delicious lasagna (meat/vegetarian), eggplant parmigiana, and a roasted pork panino. We offer several vegan and gluten free menu options. The bar includes a full cocktail menu with local beers on tap and 12 TV's with all the sports packages.



## Anything else you wish to detail about the concept?

The four of us bring our heart and passion for the Italian culture and cuisine to this restaurant every day. This has been a dream come true for all of us and we hope our customers experience what we've worked so hard to provide for them.

*by Andrea Zarattini*

## ITALIANS UNDER THE SPOTLIGHT

Operation Greyhound  
Bruna and Bob Palmatier

**A wonderful gift  
idea for Christmas?  
Adopt a retired  
Greyhound!**



I started volunteering at the Greyhound Adoption Center during the COVID pandemic period and a few months ago I met an Italian woman who has been rescuing greyhounds for the last 30 years.

Bruna, her brother Alberto and her husband Bob Palmatier have so far rescued and found a family for over 3,000 greyhounds. Brunas love for greyhounds started at the end of the 80's when she read a magazine article about the deadly end of retired or noncompetitive dogs. In fact, in a race, only a few seconds defines a champion from a useless dog in the racing world. Independent organizations like USA Defenders of Greyhounds were opened in 1988, followed by the National Greyhound Adoption Program in 1989, Greyhound Friends for Life (1991), Retired Greyhounds as Pets (1992), and Greyhound Companions of New Mexico (1993). Where there had been just 20 adoption groups nationwide in these early days, by 2004 there were nearly 300. Greyhounds were welcomed into homes all across the country, many adopters pointing out that their dogs were "rescued."

Greyhounds are one of the most ancient dog breeds. Dogs resembling greyhounds decorate a funerary vase dating over 6,000 years old from what is now Iran. Dogs that closely resembled greyhounds were the favorites of Egyptian Pharaohs. They were valued so highly that the birth of a greyhound was celebrated almost as much as the birth of a son, and death was mourned with elaborate ceremony. Anubis, the Egyptian god who helped judge the souls of the dead and guided deserving souls to the underworld, was pictured as having the body of a man and the head of a greyhound-like dog.

Unfortunately, when humans decided to utilize these dogs for hunting and racing, their life completely changed. Every year thousands of young and healthy Greyhound dogs are killed merely because they lack winning potential, were injured while racing, or are no longer competitive. While racing has declined sharply in recent years as people have become more aware of the horrors associated with this sport, there are still 11 tracks operating in the U.S. and thousands of puppies are born every year just to be introduced into the dog racing business.



In Europe the situation is worse. An average of 16,000 greyhounds are bred each year in Ireland, primarily to supply the British greyhound racing industry with enough dogs for live-streaming purposes. 6,250 on average are exported to Great Britain each year, and 6000 are destroyed in Ireland, with an additional average of 1,000 destroyed in Great Britain each year. And in Spain the situation is even worse with both the Spanish Greyhound (Galgos) and the Podenco breeds used for dog coursing.

I personally decided to adopt a young female greyhound named Millie coming from the Caliente racetrack in Tijuana from Brunas. If not rescued by people like Brunas, she would have been tossed aside as not competitive and consequently not profitable. Nothing against dog racing, these dogs are magnificent athletes and beautiful pets, but I am completely against all that is going on around them. If you are still thinking about a great Christmas gift, contact Brunas and adopt a Greyhound.



# L'angolo dello studente

## The student's corner

*Nel corso di Simonetta sulla musica italiana, ho sentito le canzoni delle mondine. Non ho mai saputo che c'erano campi di riso nell'Italia settentrionale, forse perché i miei sono del mezzogiorno! Era un lavoro faticoso praticato da persone del ceto basso—cioè, le donne—dalla fine di aprile all'inizio di giugno. Loro stavano per intere giornate con l'acqua fino alle ginocchia e con la schiena curva per togliere le monde che crescevano nelle risaie. I canti descrivono una vita dura con lunghe ore, gli insetti e le zanzare, i capi in piedi con i bastoni, e la perdita della salute e della giovinezza. Inoltre le canzoni parlano dell'amicizia tra le donne, dell'indipendenza, e della necessità dei sindacati che le rappresenteranno. Una canzone termina con il testo “verrà un giorno che tutte quante lavoreremo in libertà.” Naturalmente, ci sono canti di amore, ma penso che le canzoni che parlano della lotta per una vita migliore siano più interessanti perché ci danno uno scorcio di un periodo della vita italiana nell'Emilia-Romagna, nel Veneto e nella Lombardia tra la fine del diciannovesimo secolo e la prima metà del ventesimo secolo.*

Robin Witkin

T | æb \ áĀ´ → ābbæĒĀ´ àæĀ´ à ↔ á ↑ ↔ á ↑ ~Ā  
¹ Oá ^ \ ↔ ĀŞ ~ \* ~ → áã ↔ Ā∅ \ á → ↔ á ^ ↔ Ēª Ā · Ā | ^Ā  
{ ↔ ā & ↔ ~ Āā \ \ āā { æāb ~ Ā \ æ ↑ \* ↔ Ā  
b ↔ & ^ ↔ à ↔ ´ á \ ↔ { ↔ Ā äæ → áĀb \ ~ ā ↔ áĀ  
↔ \ á → ↔ á ^ á ĒĀNâĥ ↔ á ↑ ~Ā ↔ ^ ↔ ´ ↔ á \ ~ Ā á äĀ  
āb´ ~ → \ á āæĀ ^ ↔ ^ ^ æĀ ^ á ^ ^ æĒĀb \ ~ ā ^ æ → ↔ ĒĀ  
´ á ^ \ āb \ ~ ā ↔ æĀæĀā → \ āæĀ´ á ^ ~ ^ ↔ Ā  
\ āā ä ↔ ´ ↔ ~ ^ á → ↔ Ā | ^ ↔ ´ àæĀ \* æāĀ → ∅∅ \ á → ↔ áĒĀ  
O ↔ Āb ↔ á ↑ ~Ā \* ~ ↔ Ā { ~ → \ ↔ ĀY \ | ā ^ æāĀ \ ~ ŁŸĀāĀ  
´ á ^ ~ ^ ↔ Ā´ àæĀāā \* \* āæbæ ^ \ á { á ^ ~ Ā { áā ↔ Ā  
\* æā ↔ ~ ä ↔ Ā äæ → áĀb \ ~ ā ↔ áĀ ↔ \ á → ↔ á ^ áĒĀāĀ  
´ ~ ↑ ↔ ^ ´ ↔ áāæĀāā → ĀP ↔ b ~ ā & ↔ ↑ æ ^ \ ~ ĀæĀ  
ää → ∅ ~ ^ áā \ áĀā ↔ Ā ↔ ↑ ↑ & āā ~ ↔ ~ ^ æĀ´ àæĀ´ Ā  
á´´ áā | \ áĀ ↔ ^ Ā@ | æ& → ↔ Āá ^ ^ ↔ Ā \* ā ↔ ↑ áĀ  
äæ → áĀŞā ↔ ↑ áĀÖ | æāāāĀR ~ ^ ä ↔ á → æĒĀ  
Ē ~ \* ~ ĒĀāāĥ ↔ á ↑ ~Ābæ& | ↔ \ ~Ā → áĀb \ ~ ā ↔ áĀ  
äæ ↔ Ā \* æā ↔ ~ ä ↔ Āb | ´ ´ æbb ↔ { ↔ ĒĀ ↔ ^ ´ → | bæĀ  
→ æĀ´ á ^ ~ ^ ↔ Ā äæ → Ā \* æā ↔ ~ ä ~ Ā \ āāĀ → æĀä | æĀ  
& | æāāæĒĀ → æĀ´ á ^ ~ ^ æĀä∅á ↑ ~ āæĒĀ → æĀ  
´ á ^ ~ ^ ↔ Ā äæ → æĀ´ á ^ ~ ^ ä ↔ ^ æĀæĀā → \ āæĀ  
´ á ^ ~ ^ ↔ Ā äæ → æĀ { ↔ \ æĀ äæ → æĀä ~ ^ ^ æĒĀ  
äæ → Ā \* æā ↔ ~ ä ~ Ā àáb´ ↔ b \ áĒĀäæ ↔ Ā  
\* áā \ ↔ & ↔ á ^ ↔ ĀæĀ \* ↔ ; Ē  
' Āb \ á \ áĀ { æāā ↑ æ ^ \ æĀ | ^ áĀb \ ~ ā ↔ áĀ  
ä∅∅ \ á → ↔ áĀāā´´ ~ ^ \ á \ áĀá \ \ āā { æāb ~ Ā → æĀ  
b | æĀ´ á ^ ~ ^ ↔ ĒĀS ~ ^ Ā { æā ~ Ā → ∅ ~ āāĀäæ → áĀ  
\* ā ~ bb ↔ ↑ áĀ \* | ^ \ á \ áĒ

Carmela Simoncini

# SAVE THE DATE

Upcoming ICC events:

## 2021 Icc Upcoming Events!

January: Italian Fashion with  
Margherita Crotti

February:  
Art, Masks and Life in 18th  
Century Venice

And later, events on Dante  
upon his 700th Anniversary; the  
Italian South-North  
relationship; and a theatrical  
reading.



## PAROLE AMATE

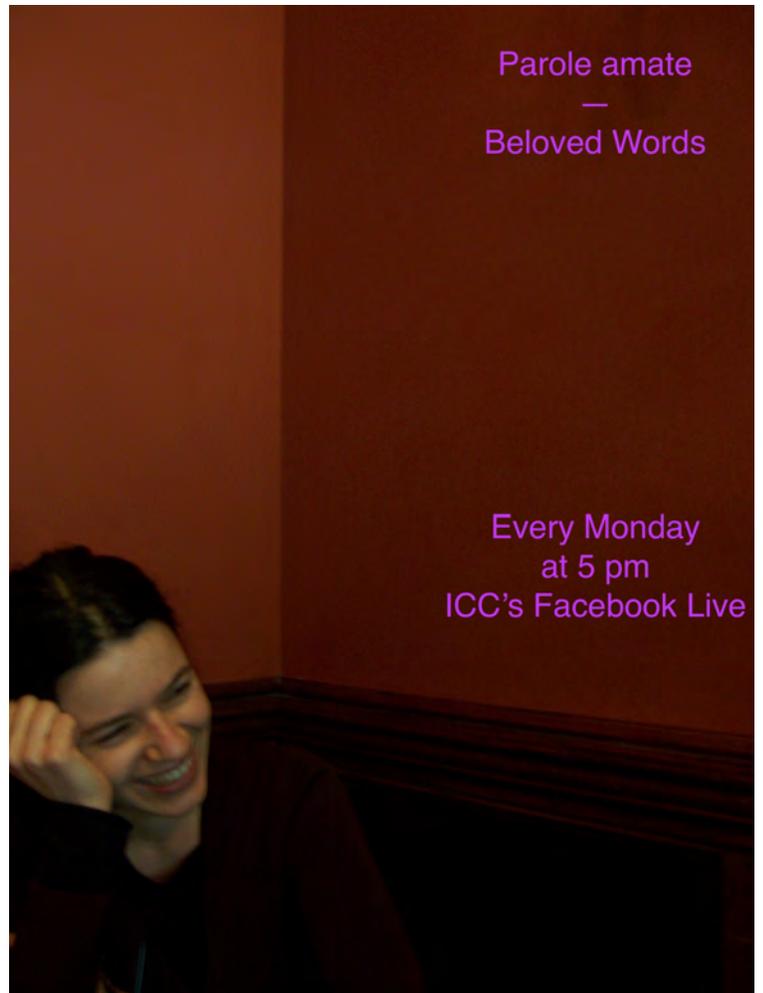
Alphabetical, literary, poetic, heart-felt 5 min journeys guided by ICC event coordinator and theater artist Beatrice Basso. Follow her meanderings through her Italian-inspired bookshelves and memories from A-Z.

We have almost reached Z!

Enjoy the collection on our YouTube page and expect more editions of PAROLE AMATE in 2021

Parole amate  
—  
Beloved Words

Every Monday  
at 5 pm  
ICC's Facebook Live





*Still thinking about what to buy for Christmas for family and friends?*

*If you are going to do your shopping on line, please consider to purchase through Amazon Smile ICC. How to do it? That's simple. Just log into your Amazon account and buy your gifts directly through this link:*

*[smile.amazon.com/ch/95-3608624](https://smile.amazon.com/ch/95-3608624)*

**amazon**smile

You shop. Amazon gives.

## ADVERTISING OPPORTUNITIES

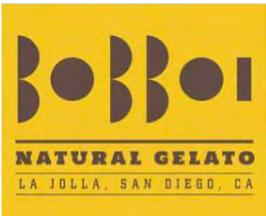
For info contact: [elisa.meazzini@icc-sd.org](mailto:elisa.meazzini@icc-sd.org)



Monzu Fresh Pasta  
455 10th Avenue,  
San Diego  
[info@monzufreshpasta.com](mailto:info@monzufreshpasta.com)  
om 619 - 802 - 4355



Graphic Design  
Digital Marketing  
Photography  
760.694.7344



8008 Girard Avenue  
La Jolla, CA 92037  
(858) 255-8693



**Cultural Italy**  
*Vacations for the Soul*

### ICC MEMBERS DISCOUNTS

Show your ICC membership at the following locations to receive 10% discount on your total order

Monzu Fresh Pasta 455 10th Avenue, San Diego

Coffee & Art Creative spot for coffee & exhibits 777 Sixth Ave #105 San Diego

Acquavite Ristorante Italiano 1298 Prospect St, La Jolla

Maxi's Luncheonette 10068 Pacific Heights Blvd, San Diego



7731 Fay Avenue, La Jolla, CA 92037  
[info@piazza1909.com](mailto:info@piazza1909.com) Tel: 1-858-412-3108



3001 Beech St,  
San Diego, CA 92102  
Phone: (619) 381-4844



Lori A. Zarattini  
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANT : APC  
2221 Camino del Rio South, Suite 302  
San Diego, California 92108-3611



2977 Upas st.  
San Diego, CA 92104  
[www.coripasta.com](http://www.coripasta.com)

ORDER ONLINE FOR DOORSTEP DELIVERY.



**FLAGSHIP STORE**  
300 CARLSBAD VILLAGE DR., STE 104,  
CARLSBAD, CA 92008  
**TASTING ROOM**  
5661 PALMER WAY STE C,  
CARLSBAD, CA 92010

[WWW.GELATO.LOVE](http://WWW.GELATO.LOVE)



**Ciompi Digital**  
Your digital marketing partner

For more info: <https://ciompi-digital.com>  
Call: 415-361-2844

WWW.ICC-SD.ORG - INFO@ICC-SD.ORG  
(619) 237.0601  
1629 COLUMBIA STREET, SAN DIEGO, CA 92101  
OFFICE HOURS:  
MONDAY-THURSDAY 5:30PM-9:00PM  
SATURDAY 8:30AM-12:30PM



*Find us on social media*



**CLASS  
DESCRIPTIONS**

**SCHEDULE OF  
CLASSES**

**PROGRAM DATES**

**REGISTER ONLINE**

**REFUND POLICY**

Donate, your donation is important to us!



Log into your Amazon account from the AmazonSmile site:  
[smile.amazon.com](https://smile.amazon.com). Also, please kindly note that it is very  
important that you log in & do your shopping through this link.  
[smile.amazon.com/ch/95-3608624](https://smile.amazon.com/ch/95-3608624)



*Are you ready to become a member?*

*Just click [here](#)*